

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 38 (1951)
Heft: 2: Bäuerliches Bauen und Wohnen

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

STEINER

Bauschreinerei
Möbelfabrik

STEINER

Spezialfabrik für Laden- und
Schaufensterausbau

STEINER

Zürich 50
Hagenholzstraße 60

STEINER

Telefon
46 43 44

STEINER

Verlangen Sie
unverbindliche Beratung

STEINER

beste Referenzen
stehen Ihnen zur Verfügung

STEINER



Formschöne, gediegene

Beleuchtungskörper

für die Wohnung

Zweckleuchten für Büro, Laden, Gast-
stätten und Geschäftsräume

Leuchten für Industrie und Gewerbe
für Glühlicht und Fluoreszenzlicht

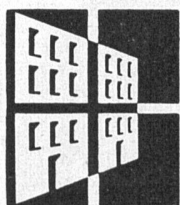
Große Auswahl – Rasche Bedienung

Beratung und Ausarbeitung von Beleuchtungsprojekten

Ständige Musterausstellung

Gebr. Huser & Co., Münchwilen TG

Leuchten- und Metallindustrie



GÖHNER TÜREN + FENSTER NORMEN

verbilligen das Bauen

ERNST GÖHNER AG. ZÜRICH, BERN, BASEL,
ST. GALLEN, ZUG, BIEL, GENÈVE, LUGANO

Erstklassiges Qualitätsmaterial
Gute Isolierung
Bequeme Anschlußmöglichkeiten
Ein- und Mehrpunktaufhängung
und praktische Flanschanordnung
stempeln ZENT-Boiler zu
erstklassigen und preiswürdigen
Schweizer-Fabrikaten



ZENT AG BERN

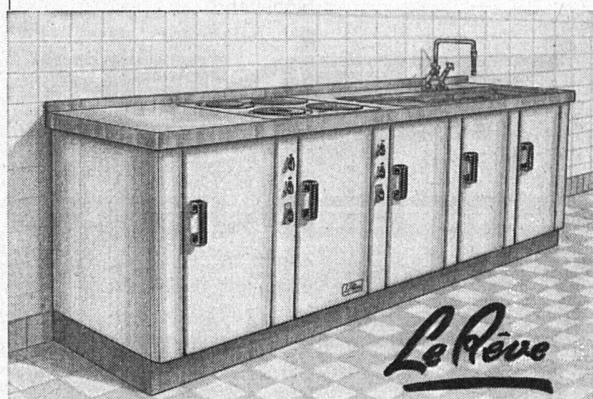
1



**Heizungen
Ölfeuerungen
Ventilationen
Vollautomatische
Klima-Anlagen**

**JOH. MÜLLER, Heizung u. Lüftung AG.
RÜTI/Zch.**

Der Traum jeder Hausfrau ...



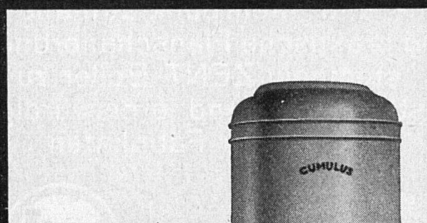
... eine moderne Spültischkombination

2 Spülbecken,
1 eingebauter Elektro- oder Gasherd LE RÊVE
mit Temperaturregulator. Schrankunterbau aus email-
liertem Stahlblech oder aus Holz, auf Fußsockel.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne

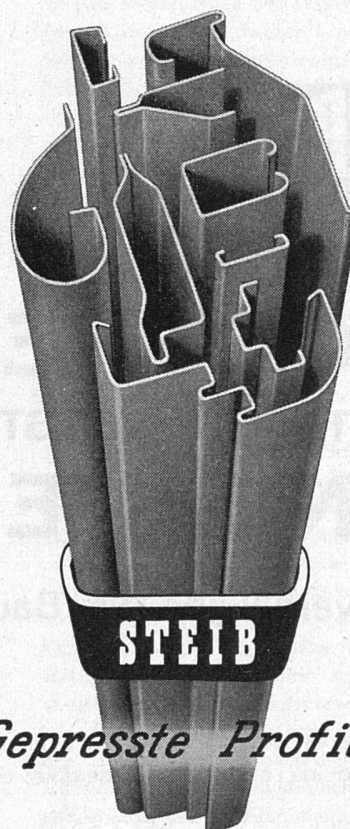
LE RÊVE AG., GENÈVE-ACACIAS
HERDFABRIK

SAUTER



**Cumulus
BOILER**

FR. SAUTER A.G., FABRIK ELEKTR. APPARATE, BASEL



Gepresste Profile

J. & A. STEIB

BASEL 15

Flexalum- JALOUSIEN

Tageslicht
ohne Blendung
Sonnenlicht
ohne Hitze

Prospekte u. Beratung durch den Fabrikanten
KARL WILHELM ZÜRICH 1
Nüscherstrasse 45 Tel. (051) 24 70 77

- Dachausbauten
- Nordzimmer
- Deckenverkleidungen unter Terrassen --
- Wandverkleidungen gegen den Hang -

wollen

stärker isoliert

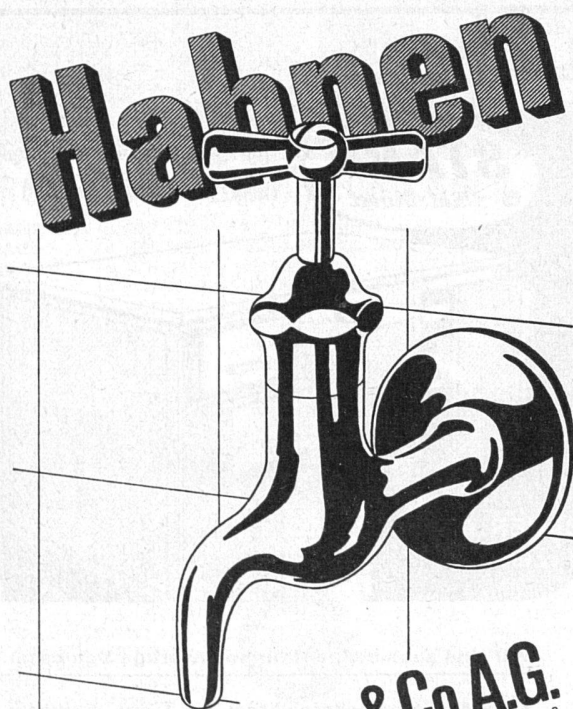
sein. - Als Spezialisolation für solche Objekte dient die extra-dicke Schweizer-Holzfaserrplatte

pavatex

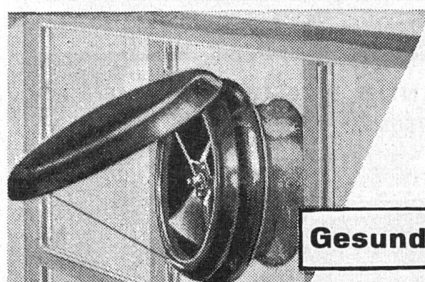
16 mm

Lager-Format:
122 x 250 cm

Technische Beratung und
Bezugsquellennachweis durch
PAVATEX AG CHAM Tel. (042) 4 74 46
Fabriken in Cham und Fribourg



R. Nussbaum & Co A.G.
Armaturenfabrik Olten Tel. 5 28 61
Zürich Dufourstrasse 29 Tel. 32 88 80
Basel Clarastrasse 17 Tel. 275 90



Gesunde, frische Luft

dank

XPELAIR

dem idealen

Fenster-Ventilator

XPELAIR löst das Lüftungsproblem auf ideale, einfachste Weise!

XPELAIR kann in jede Fensterscheibe eingebaut werden!

XPELAIR arbeitet praktisch geräuschlos!

XPELAIR ist äußerst günstig im Preis und kann in weißer und brauner Ausführung geliefert werden.

Verlangen Sie Prospekte und Offerte bei der Generalvertretung

A. Widmer AG., Zürich

Thalhof, Talacker 35, Tel. (051) 23 03 11

Enorme Stundenleistung von 425 m³/h bei nur 30 Watt Stromverbrauch.

Ein Qualitätsprodukt der

The General-Electric Co. Ltd. of England

Eternit

wirtschaftlich und erprobt



Installations- Rohre

Für Ablauf-, Gasabzugs- und Entlüftungs-Leitungen. Wirtschaftlich in der Anschaffung. Die Verlegung vollzieht sich rasch und einfach, selbst an schwer zugänglichen Stellen. Schallhemmende und rostfreie Rohre — je nach Verwendung mit Kuppelungen oder Muffen lieferbar.

ETERNIT AG NIEDERURNEN TEL. (058) 41555

JOHNSON

Was ist Johnson-Bodenimprägnierung?

Parkett, Tannenriemen, Linoleum, Korkparkett, Korklinoleum, Inlaid, Holzzement, Klinker, Tonplatten sowie alle übrigen porösen Beläge sind einer ständigen Tiefenverschmutzung ausgesetzt. Dieses Grundübel wird nun ein für allemal durch die JOHNSON-Porenfüll-Methode behoben. Die Poren im Belag werden durch dieses Verfahren mit einer Naturharzlösung imprägniert, die verhindert, daß Schmutz und Flüssigkeit in den Belag eindringen. Über diesen Porenfüller wird ein 2-3-facher Johnson's Hartwachs-Anstrich aufgetragen, der Schutz bietet, selbst gegen Schneewasser, alkoholische Getränke usw. Die Imprägnierung ist einmalig. Das Putzpersonal wird durch unseren Instruktions-Dienst individuell den gegebenen Verhältnissen entsprechend aufgeklärt.

Resultat:

Ein immer schöner Boden, wasser-, tritt- und gleitsicher. Für die Nachbehandlung ein geringerer Arbeitsaufwand und vor allem viel weniger Putzmaterial.

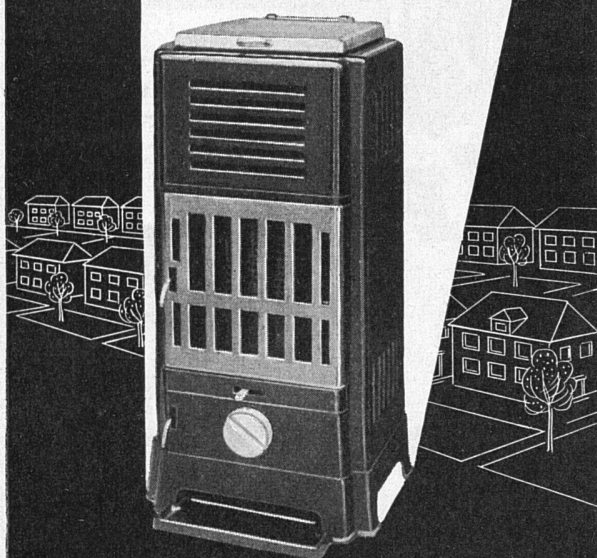
Eine verlängerte Lebensdauer der kostbaren Bodenbeläge.

Wenn auch Sie sich für diese seit 25 Jahren in der Schweiz eingeführte Methode interessieren, schreiben Sie an die Generalvertretung:

E. GASSER, Rötelstr. 108, Zürich 57, Tel. 26 33 05

JOHNSON

**GRANUM, DIE BESTE
WARMLUFTHEIZUNG**



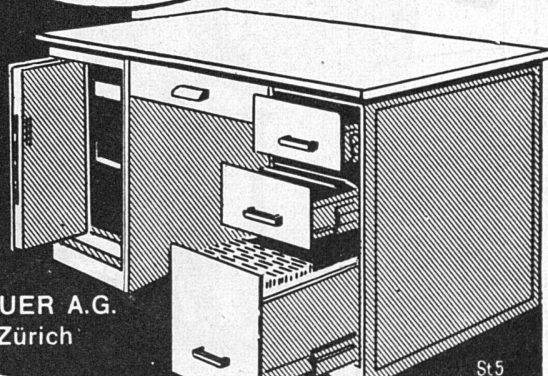
GRANUM

SOCIÉTÉ ANONYME

NEUCHÂTEL, 5 AV. ROUSSEAU. TÉL. 5 34 87

STABA
Stahl-Möbel

Der Schlüssel für Ordnung
liegt im STABA-Stahlpult.



BAUER A.G.
Zürich

St 5

Wir sind auch bekannt für hochwertige Schlösser:

KABA, Sicherheitsschlösser für Türen, Schränke, Passepartouts und Zentralschließ-Anlagen.

ULTRA, Kasten-, Tür- und Tresor-Schlösser.

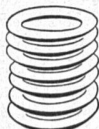
DAS
„NON PLUS ULTRA“
DER
MODERNEN KÜCHE



Auf Wunsch unverbindliche
Vorführung.

Beratung und Ansküfte
durch die Herstellerfirma.

Telephon 043/5 66 19

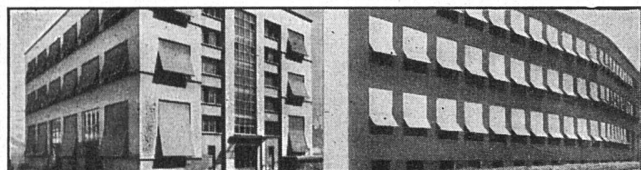


ist die vollautomatische Geschirrwassmaschine PURANA. Sie wäscht, spült und trocknet das Geschirr und Besteck von 6 Personen innert 10 Minuten. Welch herrliches Gefühl der Erleichterung, sich von dieser unliebsamen Arbeit auf immer befreit zu wissen.
EIN SCHWEIZER FABRIKAT BIETET
SCHWEIZER QUALITÄT

GEBRÜDER WYSS BÜRON/LU

**TÜRSCHÖNER
AUS CELLULOID**

SCHLUND & CO.
CELLULOIDWAREN-FABRIK
ZÜRICH-ALTSTETTEN
TEL. (051) 52 36 30



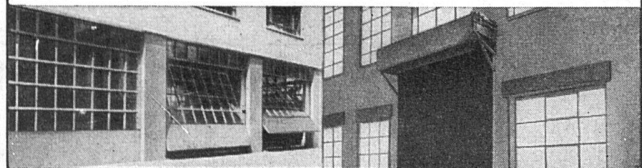
HOLZROLLADEN UND ROLLJALOUSIEN

STOFFROULEAUX UND TUCHSTOREN

ROLLADENFABRIK A. GRIESSER A.-G.

AADORF-Thg. Tel. (052) 4 71 12
BASEL Tel. (061) 5 63 63
BERN Tel. (031) 2 92 61
GENÈVE Tel. (022) 2 53 84
LAUSANNE Tel. (021) 3 32 72
LUZERN Tel. (041) 2 72 42
ST. GALLEN Tel. (071) 3 14 76
ZÜRICH Tel. (051) 23 73 98

VERTRETUNGEN:
CHAUX-DE-FONDS MM. Moccand, Tel. (039) 2 20 26
DELEMONT Schmid SA., Tel. (066) 2 16 09
LOCARNO-Muralto M. Gherra, Tel. (093) 7 30 89
OLTEN A. Spring, Arch., Tel. (062) 5 25 85
SCHAFFHAUSEN J. Mettler, Tel. (053) 6 00 08
THUN H. Meier, Tel. (033) 2 25 25
ZUG J. Rust, Tel. (042) 4 04 18



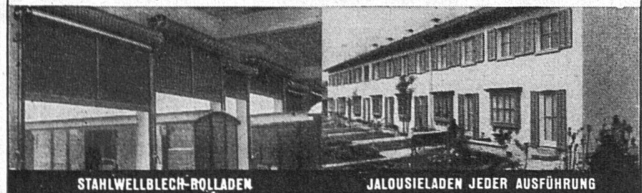
KIPPTORE FÜR GARAGEN

HOLZROLLTORE MIT MOTORANTRIEB

Holzrollladen und Rolljalousien
Jalousieläden jeder Ausführung
Kipp- und Schiebetore
Klapp- und Schiebetreppen
Lamellenstoren
Möbel- und Officierolladen
Roll- und Scherengitter



Rollschutzwände
Rolltore mit Elektromotor
Sonnen- und Kapottstoren
Stahlplatten-Rollladen
Stahlwellblech-Rollladen
Stoffrouleaux und Tuchstoren
Verdunkelungsanlagen



STAHLWELLBLECH-ROLLADEN

JALOUSIELÄDEN JEDER AUSFÜHRUNG

CHALET-Firnis

**Der wetterfeste, elastische Außen-
anstrich für Holzhäuser**

Ein Qualitätsprodukt,
dem Sie vertrauen können!

Zur Erzielung eines erstklassigen Resultates bei der Behandlung von Holz-Fassaden empfehlen wir folgenden Arbeitsgang:

1. Auftragen der «CHALET»-Lasur im gewünschten Ton.
 2. Leinöl-Terpentin-Anstrich.
 3. Überzug mit «Roco-CHALET»-Firnis.
- «Roco-CHALET»-Firnis ist auf reinem Leinöl und Holzöl aufgebaut.

Prospekt und Farbkarte vom Fabrikanten

O. ROTH & CO.
CENTRALSCHWEIZ. LACK- & FARBENFABRIK GMBH
LUZERN
Tel. (041) 2 01 50

Rolladen

aller Systeme

Rolljalousien · Schattendecken
& Jalousieläden

J. Sum
Rolladenfabrik Olten

belco

SANITÄRE APPARATE

Alle sanitären Apparate in erst-
klassiger Ausführung und modernster
Konstruktion von

BELCO Sanitäre Apparate A.G. ZÜRICH

Stauffacherquai 42 Tel. (051) 23 86 60

COLORMAT

Emulsionsfarbe für Innen- und Aussenanstriche

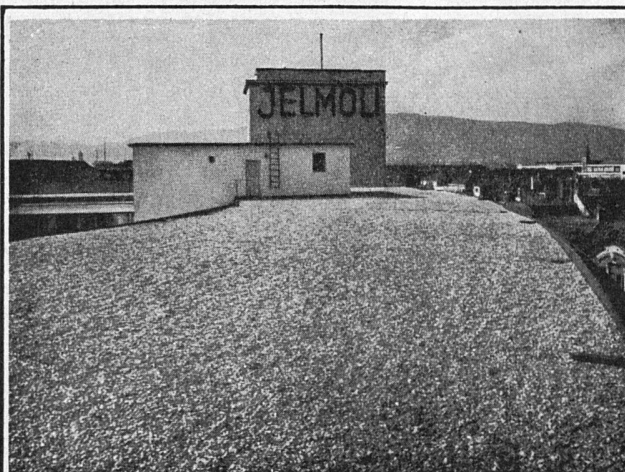
wetterfest

lichtecht

GYSIN & CO. BASEL

seit Jahren bewährtes Fabrikat

Telephonieren Sie (061) 3 59 26



Flachdach - Isolationen

sind eine Spezialität unserer Firma. Fachtechnische
Beratung kostenlos und unverbindlich

MEYNADIER

Meynadier & Cie. A. G. Zürich
Vulkanstrasse 110 Telefon 52 22 11
Bern Murtenstrasse 36 Telefon 2 90 51

Steinbrüche und Marmorwerke Laufen

**Cueni & Cie.
Laufen**

Telephon 79077

liefern in sämtlichen Materialien **alle Steinhauer- und Marmorarbeiten** wie: Mauersteine und Platten für Gartenanlagen, Sockel, Quader, Tür- und Fenstereinfassungen, Treppen- und Brunnenanlagen, Platten für Fassaden, innere Wandverkleidungen, Bodenplatten, Platten für Badezimmer, Schalteranlagen, Cheminées und Möbel. Beste Referenzen zur Verfügung

Baut mit
NATURSTEIN



- dem Werkstoff der Heimat



Qualitäts-**Spültische**

aus Chromnickelstahl

für Office und Küchen,
nach jedem Wunsch und
Größe, fabriziert seit 1911
als älteste Spezialfirma



Gebr. Prokop AG., Zürich-Leimbach
Metallwarenfabrik

Telephon (051) 45 17 91

SPONAGEL & CO., ZÜRICH 31

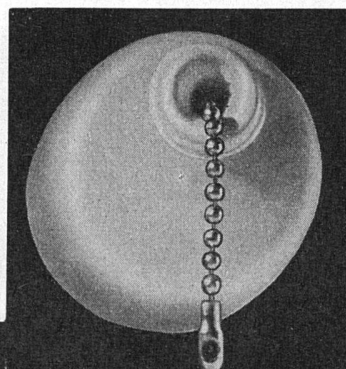
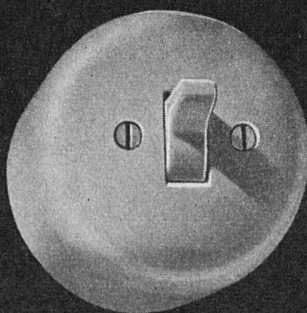
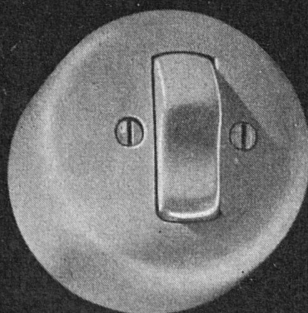
Boden- und Wandbeläge in

Venezianischem Glasmosaik

Vorzügliche ästhetische Wirkung, reiche Farbskala für Innenausbau
und Außenverkleidungen

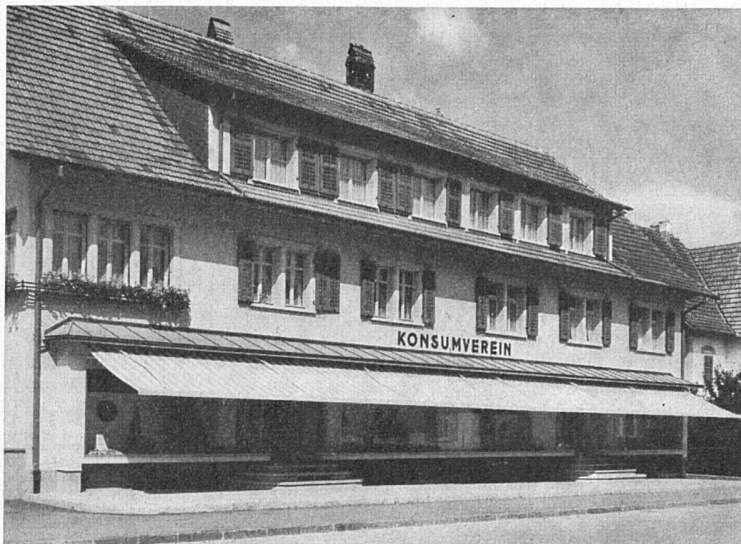
Unterlagen und kostenlose Preisberechnung

Telephon (051) 23 76 00



Zweck und Form sind im Feller-Installations-
material in unübertroffener Weise vereinigt
Adolf Feller AG. Horgen

Feller



SBC
Aussteller

SchenkerForen

Zürich

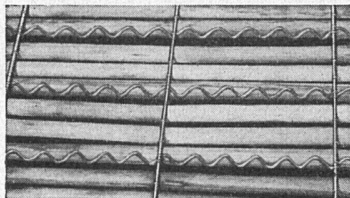
Telephon (051) 32 65 60

Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

Knickarmstoren

Schaufenster-, Fenster- und Terrassenstoren



«ALPHA» - Schilfrabitz

verhilft Gips- und Pflasterdecken zu vollständiger Rißfreiheit durch die Elastizität der Schilfrabitzmatte infolge der neuartigen Armierung.

A. Hirt-Sturzenegger Schilf- und Schilfrabitz-Weberei **Wil (St. G.)**

Tel. (073) 6 03 61

Otto Mayer

Verkleidungsplatten
Treppen, geschliffen
Steinhauerarbeiten,
in den üblichen Ausführungen
Kunststeinfabrik
Kies- und Terrazzowerk



Bürglen Tel. (072) 542 01

Kunststeinsande
in allen Farben
Kompostsilos OM
Kaminhüte OM
Bahnanschluß

Schreinerei-Genossenschaft
Zürich
Telephon 28 05 70
Kronenstraße 32

UMBAUTEN
NEUBAUTEN
INNENAUSBAU



hunkeler AG

Luzern

Holzbau - Fensterfabrik - Schreinerei - Treppenaufbau

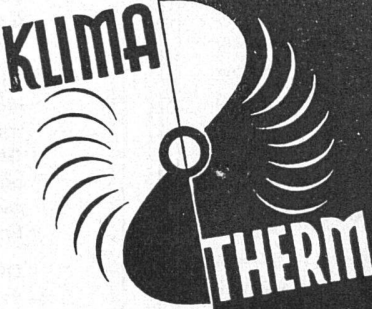
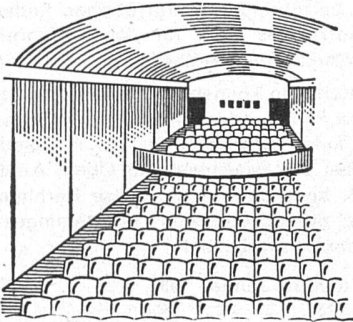
Stützenlose Spezialkonstruktionen -
«Hetzer» gerade und gebogen -
Moderner Holzhausbau

Hetzerkonstruktion und Fenster Turnhalle Felsberg, Luzern

Die schönsten und besten **Klinker**

in frohen Farbtönen,
geflammt und in vielen Formaten, liefert

A.-G. Verblendsteinfabrik Lausen



Lüftungsanlagen
Grossraumheizungen
Luftkonditionierungsanlagen
Entnebelungsanlagen usw.

KLIMA- & THERMIK A.G.
Bahnhofstrasse 11 / Tiefenhöfe 5
Zürich Tel. (051) 25 22 04/25 22 45

Orgelbau

ORGELN FÜR KIRCHE UND KONZERTSAAL - HAUSORGELN

Th. Kuhn AG., Männedorf

**Zentralheizungen
Öelfeuerungen
Sanitäre Anlagen**

**BENZ & CIE
ZÜRICH**

Universitätstr. 69

50 Jahre Fach Erfahrung

WERK

SCHWEIZERISCHE ARCHITEKTUR-
UND KUNSTZEITSCHRIFT

kann in folgenden Ländern im

Postabonnementsverkehr

abonniert, bestellt und in der Währung des
Landes bezahlt werden:

Belgien, Dänemark, Deutschland
(West-Zone), **Finnland, Holland, Ita-**
lien, Luxemburg, Marokko (Franz.Kol.),
Norwegen, Portugal, Schweden.

Abonnementspreis:

Auslands-Abonnement für 12 Monate sFr. 45.-

VERLAG «WERK» WINTERTHUR

Postfach 210

Der **Einwohnergemeinderat der Stadt Olten**
eröffnet mit **Einlieferungsfrist bis 31. Mai 1951**
einen

Projektwettbewerb

zur Erlangung von Entwürfen für den

Neubau eines Primarschulhauses im Bannfeld in Olten

Teilnahmeberechtigt sind alle im Kanton Solothurn heimatberechtigten oder mindestens seit 1. Juli 1949 niedergelassenen Architekten. Diese Teilnahmebedingung gilt auch für allfällige Mitarbeiter. Unselbständig erwerbende Architekten haben die schriftliche Erlaubnis ihres Arbeitgebers beizubringen. – Im übrigen finden die Grundsätze des SIA für das Verfahren bei architektonischen Wettbewerben Anwendung.

Die Unterlagen können ab heute gegen Hinterlage von Fr. 20.- oder Voreinzahlung dieses Betrages auf Postcheckkonto V b 1, Stadtkasse Olten, bei der Bauverwaltung Olten, Amthausquai 23, bezogen werden. Diese Barhinterlage wird bei Einreichung eines programmgemäßen Entwurfes zurückbezahlt.

Olten, den 18. Januar 1951.

Bauverwaltung Olten



Optimus
DER KUNSTHARZSITZ
OHNE METALLTEILE

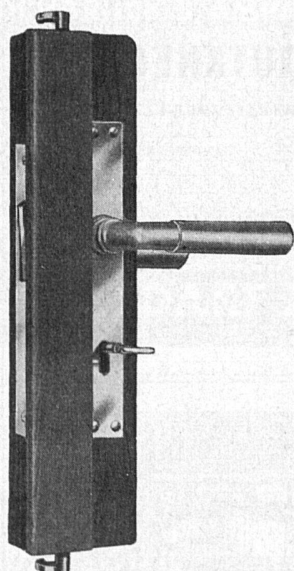
HUB HANS U. BOSSHARD
ZÜRICH - LUGANO

MAURER & HÖSLI ZÜRICH

STEINPFLÄSTERUNGEN
HOLZPFLÄSTERUNGEN
GUSSASPHALTARBEITEN
WALZASPHALT-BELÄGE
WALZENBETRIEB
ALLG. STRASSENBAU

PROJEKTIERUNG
BAULEITUNG
BAUAUSFÜHRUNG

BÜRO: DAHLIASTR. 5 - TEL. (051) 32 28 80



Verdecktes
**Espagnolette-
Balkontür-
schloß**

FERMFIX
Nr. 104

beidseitig mit
Sicherheitsschlüssel
schließbar (speziell
für Parterretüren)



Baubeschlägefabrik und Metallbau

U. Schärers Söhne, Münsingen

Telephon (031) 8 10 37

Das Geschenk

FÜR DEN KUNSTFREUND

Im Verlag der
Buchdruckerei Winterthur AG. ist erschienen

WINTERTHURER KLEINMEISTER

des 18. und frühen 19. Jahrhunderts

Die im Formate 24 × 32 cm erscheinende Publikation enthält 34 größtenteils originalgroße Faksimilereproduktionen der schönsten Aquarelle und Zeichnungen von Winterthurer Künstlern des 18. und 19. Jahrhunderts. Im Mittelpunkt stehen die Werke der eigentlichen Kleinmeister JOHANN LUDWIG ABERLI, HEINRICH RIETER und JOHANN JAKOB BIEDERMANN, die vor allem in Bern tätig waren. Um sie gruppieren sich Blätter ihrer Zeitgenossen ANTON GRAFF, JOHANN ULRICH SCHELLENBERG und JOHANN RUDOLF SCHELLENBERG. Ihnen voran geht FELIX MEYER, der Begründer der neueren schweizerischen Landschaftsmalerei und Vorläufer dieser blühenden Winterthurer Malerschule des 18. Jahrhunderts, und im beginnenden 19. Jahrhundert folgen noch EMANUEL STEINER und JOHANN CASPAR WEIDENMANN. – Die mit größter Sorgfalt reproduzierten Blätter stammen aus der graphischen Sammlung des Winterthurer Kunstmuseums, das den künstlerischen Nachlaß dieser meisten Maler und Zeichner besitzt; sie werden fast durchgehend zum ersten Male publiziert. In einem einführenden Text würdigt Dr. Heinz Keller, Konservator des Winterthurer Kunstmuseums, diese Meister und ihr Schaffen.

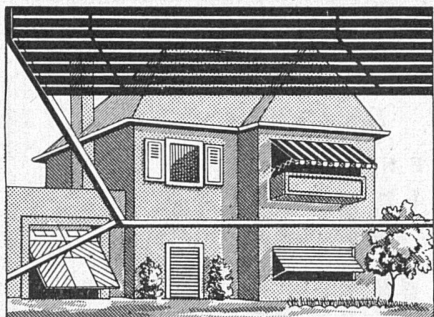
Bestellungen durch Ihre Buchhandlung oder direkt beim Verlag Buchdruckerei Winterthur AG.

BESTELLSCHEIN

Buchdruckerei Winterthur AG., Winterthur
Postfach 210

Ich bestelle hiermit ein Exemplar der «Winterthurer Kleinmeister des 18. und frühen 19. Jahrhunderts» zum Preis von Fr. 50.– + Wust und Porto.

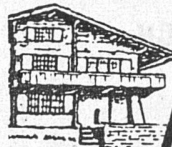
Unterschrift und Adresse des Bestellers:



Wir liefern
 Rolläden in Holz
 und Stahl
 Schrankrolläden
 Jalousieläden
 Holzrolltore
 Kipp- und
 Flügeltore
 Sonnenstoren
 Markisenanlagen

E. TRABER & CO., GOLDACH (ST. G.)
 Rolladen- und Storenfabrik Telefon (071) 4 28 12

**Holz-
 Konservierung**



Kranzitz hält
 besser

Wetterfester Anstrich für Holzfassaden. Bis 10 Jahre Garantie.
 Ausführung in der ganzen Schweiz durch unsere Spezialisten.
Umbeizen von schlecht imprägnierten Holzfassaden.
 Verlangen Sie Muster und Prospekte.

KRANZIT-PRODUKTE, LUZERN
 Blumenrain 10 - Telefon (041) 2 30 85

Hans Wenzinger

Obere Zäune 20

Zürich 1

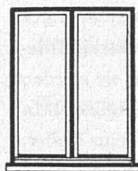
**Zentralheizungen
 Sanitäre Anlagen**

A. Blaser & Co. Schwyz

Moderne Telephonkabinen

Schalldichte Türen und Isolationen

Verkaufsbüro Zürich Claridenstr. 47 Telefon 23 29 46



Fenster

vorteilhaft durch

FENSTERFABRIK ALBISRIEDEN AG.

ZÜRICH 9, Tel. (051) 52 11 45, Fellenbergstr. 245

AKTIENGESELLSCHAFT

STEHLE & GUTKNECHT

SULZER ZENTRALHEIZUNGEN

Telephon 2 49 52 **Basel** Bärenfelderstr. 40/47

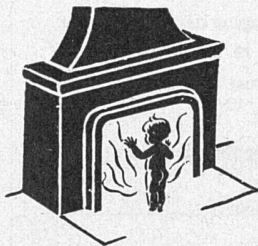
Zentralheizungen aller Systeme

Ventilationen jeder Art

Luftkonditionierungsanlagen

Sulzer Strahlungsheizung System Crittall

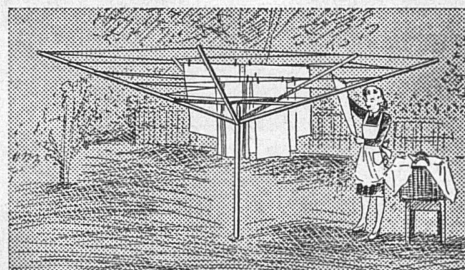
Bodmer-Öfen und Cheminées



haben sich immer vorzüglich
 bewährt. Reichhaltige Aus-
 wahl. Alle Hafnerarbeiten und
 Ofenreparaturen. Neue und
 antike Kachelöfen. Elektr. Ak-
 kumulieröfen für Nachtstrom.
 Bitte Prospekte verlangen!

Carl Gustav Bodmer & Co., Ofenfabrik

Zürich Seefeld, Holbeinstraße 22 - Telefon 34 12 73



«Sunwind», die ideale Wäschehänge

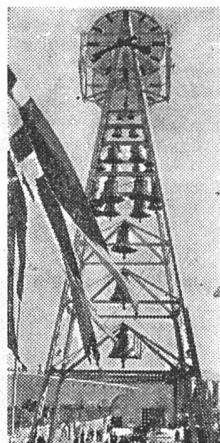
BREMY & CO., ZÜRICH 37

Hönggerstraße 148, Telefon (051) 26 01 57



Schilfrohrgewebe
der vorzügliche Putzträger

Vereinigte Schilfwereien Zürich
Stampfenbachplatz 1 – Telefon 28 43 63



Glockengießerei
Rüetschi AG., Aarau

Kirchenglocken
Neuanlagen
und Reparaturen
Statuen-
und Bildguß

Glockenturm
Schweiz. Landesausstellung
Zürich 1939

LERCH AUFZÜGE

AUG. LERCH, ZÜRICH, OETENBACHGASSE 5
TELEPHON 23 30 00

HEINRICH LIER

HEIZUNGS-INGENIEUR SIA

Spezialfirma für

Projektierung und Ausführung von
Heizungsanlagen aller Systeme

ZÜRICH 4 Telefon 52 23 50, Badenerstraße 444

TRAVERS
HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN



das beste Material
für
stark beanspruchte
Fabrikböden

BAUBEDARF ZÜRICH AG.
ZÜRICH

Millimeter-
Lichtpaus- und
Paus-
papiere

aerni-leuch, bern
FABRIKATION TECHNISCHER PAPIERE

Zimmerarbeiten

übernimmt zu vorteilhaften Bedingungen:



Neubauten / Umbauten
Treppenbau / Reparaturen

ZIMMEREIGENOSSENSCHAFT ZÜRICH, Bäckerstr. 277, Tel. 23 27 92

SANITÄRE ANLAGEN · WARMWASSER-VERSORGUNGEN

NORDSTRASSE 67
TELEPHON 28 06 74

FRITZ WITSCHI · ZÜRICH 6

Euböolithwerke AG., Olten

führend in der Steinholzbranche seit 1898

Telephon (062) 5 23 35

Filialen: Bern, Murtenstraße 8, Telephon (031) 2 32 73

Zürich 2, Schulhausstr. 50, Tel. (051) 25 00 73

Euböolith Dermas

Fertig begehbare Fußböden,
unifarbig oder geflammt. Aus-
führungen, fugenlos, staubfrei,
feuersicher

Euböament Korkguß

Die bewährten Unterlagsbö-
den zur Aufnahme von Lino-
leum, Parkett, Gummi etc.

Pilokollan

Maschinenbefestigungsmittel –
ohne Schrauben und Bolzen

Schlieren
Aufzüge

Schweizerische Wagons- und Auf-
züge-Fabrik A.-G. Schlieren-Zürich

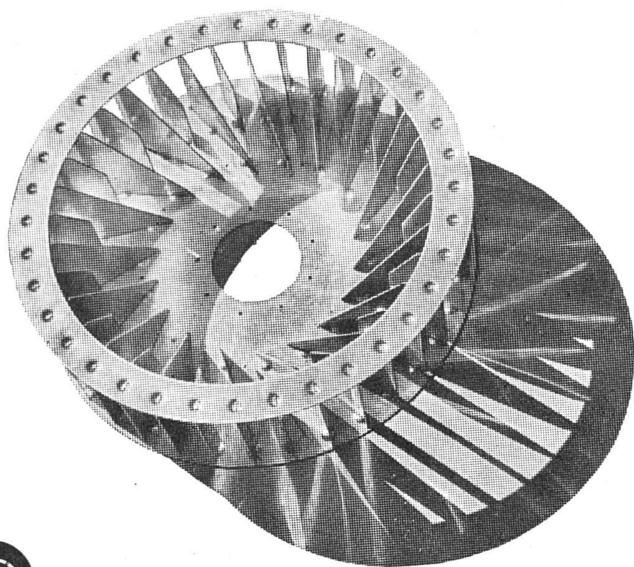
**Stahl-Türen
und-Zargen**

Eisen- u. Metallbau
Freilagerstraße 29
Tel. (051) 52 12 12
ZÜRICH 47

Das «Werk» kann im Ausland bezogen werden bei:

Australien: Universal Publications, Box 3783, G. P. O., Sydney / **Belgien:** Librairie Mondiale, 62 rue Ravenstein, Bruxelles. SODIP, Société pour la Diffusion de la Presse, 228 rue Royale, Bruxelles / **Dänemark:** Arnold Busck, Boghandel, Kopenhagen / **Deutschland:** Verlags- und Sortiments-Buchhandlung Konrad Wittwer, Schließfach 147, Stuttgart. Ausland-Zeitungsvertrieb W. E. Saarbach, Frankenstraße 14, Köln-Junkersdorf / **England:** Alec Tiranti Ltd., Charlotte Street 72, London W. 1 / **Frankreich:** Librairie Hachette, 25 rue des Cévennes, Paris 15°. Librairie D'Art Ancien et Moderne, Vincent, Fréal & Cie., Rue des Beaux-Arts 4, Paris VI° / **Holland:** Meulenhoff & Co., N. V., Amsterdam / **Italien:** Libreria Ulrico Hoepli, Corso G. Matteotti 12, Milano / **Irland:** Eason & Son, Ltd., P. O. Box 42, Dublin / **Luxemburg:** Mess. Paul Kraus, 29 rue Joseph Junck, Luxembourg / **Norwegen:**

Buchhandlung Johan Grundt Tanum, Karl Johans Gate 43, Oslo / **Österreich:** Gerold & Cie., Habsburgerstraße 3, Wien I. Presseverbreitungsgesellschaft m. b. H., Wien VI, Laimgrubengasse 17 / **Palästina:** Pales Press, Ltd., P. O. B. 844, Tel Aviv / **Schweden:** Wennergren-Williams A. B., Box 657, Stockholm 1. C. E. Fritzes, Fredsgatan 2, Stockholm / **Spanien:** Libreria Herder, Balmes 22, Barcelona 7. SODIP, Sociedad para la Difusion de la Prensa, Alcala 32 bis, 2º, Dº, Madrid / **Süd-Afrika:** Vanguard Booksellers, Ltd., 28 Joubert Street, Johannesburg / **Tschechoslowakei:** Orbis Co. Ltd., Stalinova 46, Prag 12 / **Türkei:** Berkalp Kitabevi, Bankalar Caddesi 15, Ankara. Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi Beyoglu, Istanbul / **Ungarn:** Ibusz, Akadémia-u. 10, Budapest. Budai Istvan Könyvkiado, Aggteleki U. 17, Budapest VIII / **U. S. A.:** Wittenborn and Company, 38 East 57th Street, New York



Ventilatoren
Luftheizapparate
Dörrapparate
Farbspritzkabinen

Raumlüftung
Luftheizung
Entstaubung
Entnebelung
Klimatisierung
Holztrocknung
Spänetransport



Bern Stockerenweg 6 Telephon 34642

Heute
überall fließendes Wasser mit der
Record-Pumpe

RECORD IST TRADITION
RECORD SEIT 20 JAHREN
RECORD VIELFACH NACHGEAHMT
RECORD UNÜBERTROFFEN

RECORD LYSS

METALLGIESSEREI & ARMATURENFABRIK · LYSS

Freuen Sie sich auf das

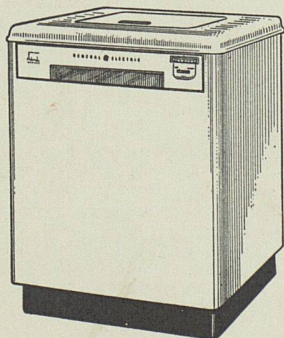
GE-Modell 1951



Zwei Neuerungen werden Ihnen sofort in die Augen springen. Zuerst die verblüffende Selbständigkeit. Es ist, wie wenn diese Maschine denken könnte. Vorwaschen, waschen, spülen, ausschwingen – alle diese komplizierten Vorgänge erledigt der GE-Waschautomat für Sie. Ein einziger Handgriff – und der ganze Waschprozeß läuft mit Sekunden-Präzision ab – genau

sche einrichten. Und, was das Wichtigste ist: er braucht auch viel weniger Warmwasser dazu. Auf die Dauer macht sich das bezahlt.

Das sind nur zwei der vielen Vorzüge des Modelles 1951. Dürfen wir es Ihnen, ganz unverbindlich und kostenlos, einmal vorführen? Dürfen wir Ihnen dabei auch die umfassende Garantie – 5 Jahre für die eingekapselte Antriebs-Einheit – und die bequemen Zahlungsbedingungen erläutern. Bitte berichten Sie uns.



GE-Waschautomat

Modell 1951

nach Ihrem Wunsch. Dann stellt die Maschine – auch selbständig – ab. Feuchttrocken kommt die Wäsche aus dem Automaten – manche Stücke sind sogar bügelfertig. Wirklich, der GE-Waschautomat denkt an alles!

Zweitens: diese überraschende Anpassungsfähigkeit. «Große» oder «kleine» Wäsche? Das ist kein Problem mehr für den GE-Waschautomaten. Mit einem Handgriff läßt er sich auf Kleinwä-

GENERAL  ELECTRIC

Generalvertretung und Service:

NOVELECTRIC AG. ZÜRICH

Claridenstraße 25, Telefon (051) 23 97 66

Regionalvertretungen:

Aarau: Wullschleger und Rütschi, Bleichemattstr. 15; **Baden:** Gebr. Demuth & Co., Mellingerstr. 15; **Basel:** L. und H. Rosenmund, Riehentorstr. 17; **Bern:** Paul Schaller AG., Effingerstr. 4; **Biel:** Paul Schaller AG., Güterstr. 12; **Herisau:** Rechsteiner & Co., Platz 2; **Langenthal:** Emil von Bergen, Spitalgasse 3; **Lausanne:** Edm. Froehly-Clément, Angle Place Pépinet-Grand St-Jean; **Liestal:** L. und H. Rosenmund, Kanonengasse 33; **Lugano:** G. Gusberti & Co., Via Canova 4; **Luzern:** Paul Affentranger, Bundesstr. 16; **Martigny-Bourg:** Albert Bruchez, Entreprise électrique; **Neuchâtel:** Elexa S. A., 1, ruelle Dublé; **Olten:** L. und H. Rosenmund, Konradstr. 23; **Spiez:** Feuz & Co., Spiez und Zweisimmen; **St. Gallen:** Rechsteiner & Co. St. Leonhardstraße 20; **Zug:** Kunz, Neugasse 23

Printed in Switzerland

BUCHDRUCKEREI WINTERTHUR A.G.